

今日我非昨日我 精勤不懈自成功



香港扶幼會
SOCIETY OF BOYS' CENTRES



ANNUAL REPORT
2014-2015 年報



香港扶幼會
SOCIETY OF BOYS' CENTRES

會訓 Society's Motto

自尊、自治、自立
Self-respect, Self-discipline, Self-reliance

會歌 Society's Song

C $\frac{4}{4}$

m m s. f | m t r r | d. z m t |
我有好身手，生來勤作工

m m l. s | f t r r | m. rd t |
我有好頭腦，思想能貫通

s s m d | l. sf t | r s f m |
天生我才必有用，何分聰敏

r mf s t | s s m d | l. sf t |
與平庸，今日我非昨日我

d d t. d | m. z d t | d dr m my |
精勤不懈自成功，自立自重

m mf s s y | l. l s f m | s. s f m r |
必信必忠同學要友愛，師長要尊崇

m smf | s l l t | s s l s f m f | m r d t ||
愛我扶幼中心 進德修業樂融融

目錄

Contents

服務使命	Service Mission	2
發展簡史	Organization History	3
機構組織	Organization Structure	4
法團校董會	Incorporated Management Committee	5
主席報告	Chairman's Report	6
總幹事的話	General Secretary's Remark	10
本會紀事	Important Events	12
陳葉馮學術及發展基金報告	CCIF Scholarship & Development Fund Report	17
單位報告	Service Units' Reports	31
工作小組報告	Task Groups' Reports	46
計劃及服務報告	Services and Projects' Reports	51
統計資料	Statistics	54
服務單位及計劃索引	Directory of Service Units & Projects	56
鳴謝	Acknowledgement	60

服務使命

Service Mission

基本信念

我們尊重個人的獨特性和尊嚴。我們相信人和環境是可以改變，且互為影響。因此，我們致力締造一個和諧、健康的環境，以培養孩子善良的品格和發揮他們獨特的潛能。

我們的服務對象

每個社會都有身處不利環境的孩子，他們在成長中會面對很多的挑戰，引致在家庭、學業和社群中有適應的困難。透過我們專業的服務，使這些孩子重新融入社群，成為一個對社會有責任和有貢獻的人。

專業服務

我們秉持著理解、接納和關懷的態度，本著專業服務的精神來教導孩子，讓他們在充滿愛的環境中成長。

環境介入

我們積極倡議社會人士接納身處不利環境的孩子，努力開拓服務資源，發展不同服務模式，並協助家庭達致其應有的功能。

我們的員工

我們力求一群具使命感、能不斷自省、學習和重視團隊精神的員工。

我們的管理

我們的管理講求創見、重視溝通，全力發展員工的潛能，並鼓勵員工積極參與機構的發展。

Basic Belief

We respect the uniqueness and dignity of every individual. We believe people and environment can be changed and they are mutually influencing each other. We aim to create a harmonious and healthy environment to facilitate the better development of our children.

Service Targets

There are always socially deprived children in disadvantaged environment in the society. These children face more challenges in coping with problems arising from their families, studies and social interactions. We provide professional services to help these children overcome their difficulties and to become responsible citizens.

Professional Services

We deliver our services with an empathetic and accepting attitude, so that the children can grow up in a loving and caring environment.

Environmental Intervention

We advocate the community to accept these socially deprived children and will look for new resources to develop various modes of services to help families to resume their normal functions.

Staff

We work with a strong sense of mission, good team spirit, an open mind to learn and be self-reflective.

Management

Our management emphasizes good communication and welcomes innovation. We aim to develop the potentials of our staff and encourage their active participation in our service development.

發展簡史

Organization History

1952	華則仁醫生、史密夫牧師及感化事務主任樸德慎先生等在上海街創辦兒童習藝社。 The Shanghai Street Children's Centre was founded by Dr. T. J. Hua, the Rev. Smith and Mr. Peterson, Principal Probation Officer of the Government.
1963	上海街兒童習藝社遷往盛德街，易名為扶幼中心。 The Centre moved to Shing Tak Street. The Boys' Centre was established.
1966	接辦救助兒童會辦理之挪威宿舍，成立元洲宿舍。 Norway Hostel was taken over and renamed Un Chau Hostel.
1970	於扶幼中心同址設立扶幼中心學校。 A school was established at the same building as Boys' Centre School.
1974	則仁中心及則仁中心學校落成。 Chak Yan Centre and Chak Yan Centre School commenced operation.
1974	原盛德街的扶幼中心易名為盛德中心，扶幼中心學校則易名為盛德中心學校。 Boys' Centre and Boys' Centre School were renamed Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School.
1974	扶幼中心易名為香港扶幼會。 The Society's name changed to Society of Boys' Centres.
1978	許仲繩紀念學校於自由邨成立。 Hui Chung Sing Memorial School was established at Pak Tin Estate.
1983	則仁中心學校中學部建成啟用。 Chak Yan Centre School (Secondary Section) was established and commenced operation.
1988	長康宿舍成立以收容政府感化院出冊之青少年，及後轉收具適應問題之在學青少年。 Cheung Hong Hostel commenced operation. It started as a Hostel for licensees discharged from Government Boys' Homes. Later it changed to help secondary boys with adjustment problems.
1994	元洲宿舍擴充工程完成。 Un Chau Hostel Expansion Project completed.
1997	許仲繩紀念學校遷往長沙灣東沙島街。 Hui Chung Sing Memorial School moved to Pratas Street in Cheung Sha Wan.
2001	滙豐銀行慈善基金捐款於許仲繩紀念學校設立之多元智能學習中心正式啟用。 Multiple-intelligence Learning Centre funded by The Hongkong Bank Foundation commenced operation at Hui Chung Sing Memorial School.
2001	則仁中心學校擴建工程完成。 Chak Yan Centre School Extension Project completed.
2003	元洲宿舍擴充及環境美化工程竣工。 Un Chau Hostel Renovation Project completed.
2004	長康宿舍環境美化工程竣工。 Cheung Hong Hostel Renovation Project completed.
2005	盛德中心及盛德中心學校遷往觀塘利安里新校舍。 Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School moved to Lee On Lane new site in Kwun Tong.
2006	則仁中心學校之學校改善工程竣工。 School Improvement Project of Chak Yan Centre School completed.
2008	盛德街舊盛德中心獲滙豐銀行慈善基金撥款重置為「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」。 The old Shing Tak Centre at Shing Tak Street was renovated to "SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre"; named after a donation by the Hongkong Bank Foundation.
2015	盛德中心學校華永會堂翻修完成。 Shing Tak Centre School CPC Hall Renovation completed.

執行委員會 Executive Committee



主席 Chairman
石丹理教授
Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.



副主席 Vice Chairman
劉永成先生
Mr. Denis Lau



秘書 Hon. Secretary
孫翠芬博士
Dr. Rachel Sun



司庫 Hon. Treasurer
徐助雄先生
Mr. Harry Tsui



委員 Member
林德光先生
Mr. Henry Lim



委員 Member
趙惠明先生
Mr. Chiu Wai Ming, B.H.



委員 Member
Mrs. Kathy Nichols



委員 Member
梁楊素珊女士
Mrs. Susan Leung



委員 Member
鍾陳麗歡博士
Dr. Miranda Chung



委員 Member
李國華先生
Mr. Chris Lee



委員 Member
陳錦榮博士
Dr. Philip Chan



委員 Member
黎以菁教授
Prof. Kelly Lai



顧問 Advisor
馮普育女士
Mrs. Pola Lee



顧問 Advisor
邵卓德女士
Mrs. Traute Shaw



顧問 Advisor
馮玲小姐
Ms. Pammy Fung



教育局顧問 EDB Advisor
周永光先生
Mr. Wallace Chow

扶幼會屬下三校法團校董會

Incorporated Management Committee of the Society's Three Schools

職銜 Title	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School
辦學團體校董 Sponsoring Body Manager	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.	趙惠明先生 Mr. Chiu Wai Ming, B.H.	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.
	梁楊素珊女士 Mrs. Susan Leung	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	趙惠明先生 Mr. Chiu Wai Ming, B.H.
	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	孫翠芬博士 Dr. Rachel Sun	梁楊素珊女士 Mrs. Susan Leung
	孫翠芬博士 Dr. Rachel Sun	—	—
校監 School Supervisor	林君一先生 Mr. Alex Lam	林君一先生 Mr. Alex Lam	林君一先生 Mr. Alex Lam
校長 Principal	胡忠興校長 Mr. Wu Chung Hing	歐栢青校長 Mr. Au Pak Ching	黃仲夫校長 Mr. Wong Chung Fu
教員校董及替代教員校董 Teacher Manager	李懿嘉小姐 Ms. Lee Yee Ka	莫志雄先生 Mr. Mok Chi Hung	張耀文先生 Mr. Cheung Yiu Man
	陳發枝先生 Mr. Chan Fat Chi	冼景揚先生 Mr. Sin King Yeung	曾勁波先生 Mr. Tsang King Po
家長校董及替代家長校董 Parent Manager	張慧儀女士 Ms. Cheung Wai Yi, Katharine Matilda	黃美妮女士 Ms. Wong May Lay, Millie	陳珊瑚女士 Ms. Chan Shan Shan
	杜雪歡女士 Ms. To Suet Fun	方碧玉女士 Ms. Fong Bik Yuk	羅琼女士 Ms. Luo Qiong
獨立校董 Independent Manager	陳永良律師 Mr. Chan Wing Leung	余成業先生 Mr. Yu Shing Ip, Francis	林家輝議員 Mr. Lam Ka Fai, J.P.
校友校董 Alumni Manager	—	—	陸永成先生 Mr. Luk Wing Sing

扶幼會現有四間院舍及三所群育學校，專門為兒童及青少年提供特殊教育及院舍服務，對象以有情緒及行為問題的兒童及青少年為主。本會屬下服務單位有：

盛德中心、則仁中心、元洲宿舍、長康宿舍、盛德中心學校、則仁中心學校及許仲繩紀念學校。

除直接服務外，本會亦致力於拓展其他相關服務，以回應不斷變化的社會需要及提供適當支援予教育團體及不同機構，服務及計劃包括：

專業培訓計劃、讀寫發展服務、主流學校支援服務及小學輔導服務。

本會的同工福利及康樂小組，由各單位代表組成，為同工安排康樂活動及提供對員工福利項目的意見。另本會於二零零九年五月中設立研究及發展小組，透過小組研究訂出不同實務研習活動予員工參與，二零一二年十一月更重組為人力資源發展及研究小組，以提升服務的素質。

The Society runs four residential service centres and three schools for social development, namely:

Shing Tak Centre, Chak Yan Centre, Un Chau Hostel, Cheung Hong Hostel, Shing Tak Centre School, Chak Yan Centre School and Hui Chung Sing Memorial School.

Besides direct services, we also provide supporting services to mainstream schools and organizations, our services and projects include:

Professional Development Project, Learning Development Service, Mainstream School Supporting Service and Primary School Counseling Service.

The Staff Morale, Welfare & Recreation Group consists of representatives of our service units. The members organize activities for staff throughout the year and represented their colleagues on staff welfare affairs. The Society set up a "Research & Development Team" in mid-May 2009 and newly formed as "Human Resource Development & Research Team" in Nov 2012 to provide different trainings for colleagues. These programs are tailor-made to enrich our staff knowledge, so that the staffs learn more and to strive for the spirit of providing a best service for our children.

主席報告

Chairman's Report



員工代表自製伯爵茶及香蕉鬆餅贈送與執行委員會多年來對員工的關懷。

Executive Committee members received homemade muffin from Staff Representatives expressing their gratitude to the Executive Committee.

去年年報我們提到扶幼會與各地華人社會的交流自二零一三年後繼續不斷，很高興這活動在過去一年仍然蓬勃。我們的同事及同學，尤其是同學在陳葉馮學術及發展基金的資助下，得以踏足不同地區、國家。大家可以在該交流基金專項報告欄中進一步了解。

北京海灘寄讀學校今年慶祝建校六十周年並舉辦研討會，扶幼會很榮幸被邀請出席分享我們的經驗。盛德中心學校胡忠興校長及則仁中心學校莫志雄助理校長分別於會上與來自全國不同城市包括北京、上海、廣州、成都、廈門、昆明等的同行分享我們在高中課程及學校訓輔機制的經驗。

本會四位社工亦利用社會福利發展基金的境外考察撥款，出席二零一四年底在台灣桃園舉行的103年度台港兒少保護與監督會面實務研討會，與當地同工分享香港的經驗。此外我們亦為台灣屏東與我們提供相類服務的善慧恩慈善基金會，在本年初開辦為期四天的訓練分享，效果相當理想，聽說他們亦希望尋求當地政府撥款開辦有關服務。善慧恩在本年中亦接待了我們三位社工到當地訪問，並安排他們走訪台灣中、南部相關服務單位。今年初台灣一位著名社工學者及當地學校社會工作協會的代表亦到訪本會，深入了解我們的服務模式。委員會相信以上種種交流對台灣及我們的服務發展深具意義故十分支持。

Last year we wrote that the Society's exchanges with major Chinese communities started since 2013 has carried on. It is glad to report that we have furthered this in 2014 and that both our staff and our children have participated actively which certainly not without the generous support from the Charles Chan Ip Fung Scholarship & Development Fund. You may refer to the CCIF column for a detailed report on these trips for our boys.

The Beijing Haidian Gongdu School celebrated its 60th Anniversary in May 2015 and SBC had been invited to attend the conference celebrating the occasion. STCS Principal Wu and CYCS Assistant Principal Mok shared in the conference with schools of our type from major Chinese cities such as Beijing, Shanghai, Guangzhou, Chengdu, Xiamen and Kunming on our schools' senior secondary curriculum and our counseling and discipline mechanism.

Four of our social workers had also used the Overseas Exchange Allowance Scheme under the Social Welfare Development Fund to attend the 'Taiwan and Hong Kong Child Protection and Supervised Visitation Conference 2014' at Taoyuen, Taipei to share with Taiwan practitioners in November 2014 on child protection arrangements between Taiwan and Hong Kong. On the other hand, we have also arranged a four day sharing on the SBC mode of educational and residential service for the GWG Social Charity Foundation which operates similar services as SBC around Pingtung and Kaohsiung, Taiwan in early 2015. We were glad to learn that the Taiwan colleagues thought of our service highly and might apply from their government for funding on similar service in Taiwan. The exchange with GWG has carried on and three of our social workers took a week-long visit to GWG in July 2015 during which they have been shown agencies providing similar service as SBC around southern and middle Taiwan. A renowned social work professor from the National Taiwan University also visited SBC in March 2015 with representatives from the School Social Work Association of Taiwan. The Committee welcomes these exchanges and believes that it is mutually beneficial for Taiwan and Hong Kong.

過去一年曾進行兩項有關會內服務的研究，其一為「協助舍友回歸家庭及主流教育的核心能力元素」，研究發現社會適應能力及獨立生活能力是我們同學回歸主流的重要影響因素。另一研究則主要探討「與服務使用者建立正面關係的有效方法」，這兩項研究和我們服務息息相關，有助我們在日常工作中作出所需的配合。

社會福利署去年新增的機構為本專業支援服務，亦發揮預期效用。我們利用這些撥款開始了臨床心理學服務，臨床心理學家的支援有助前線同工更好地處理工作，該計劃新增的社工亦有助我們小組工作的發展。此外社署新撥的加強中央行政及專業社工支援的款項亦改善了我們在相關範疇的服務。

在上述新增資源及香港大學同事的幫助下，我們邀請了來自英澳專家為同工舉辦「Team Teach」課程。初階課程基本上為所有員工提供一個認識Team Teach的訓練。而今年三月初更為二十名包括院長及校長在內的資深同工舉行為期四天的中階課程。這個鼓勵正面行為支援，與及在英國及澳洲獲得法律及醫療認証的訓練對我們同事在面對服務對象不同挑戰時極有幫助。

社會福利署在整筆撥款獨立檢討委員會建議下，要求機構在今年十月開始每年依據其所制定的「最佳執行指引」進行核對檢視，以幫助機構在人力資源、財務管理、企業管治及問責等各方面的表現。委員會相信這安排對我們行業是合理和正面的。

扶幼會同工代表去年提議發放「家庭·健康·生活」補貼，委員會在檢視年度財政狀況及整

We have conducted two researches in order to further improve our service. The first being 'Study on the core competences facilitating boys with emotional and behavioral problems in residential care for family reunion and effective adjustment to mainstream'. We found in the research that social competence and independent living ability are the most crucial factors for a boy's adjusting to their family and mainstream educational system. The second research focused on 'Study on the effective ways of building positive relationship with service users of residential service for boys with emotional and behavioral problems'. The finding from this research may help our colleagues to develop the most suitable means helping the boys under their care.

The additional resource from the Social Welfare Department Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Service (ABPSS) has yielded expected result. The money allotted by the SWD enabled us to engage Clinical Psychological service for our boys and their families from 2014 on which surely provides a solid support to our helping team in the frontline. The added social workers also further enhance the delivery of social work programs in our units. The other SWD allocation in 2014 set for strengthening the Central Administration support and mid level social work supervision has also created much needed room for us in those two areas. We thank the SWD and the government for these allocations.

With the above additional resources and the help of colleagues from the Hong Kong University, we have engaged British and Australian trainers from the famous Team Teach to host two trainings for our staff. The first was an elementary one for nearly all our colleagues and the second one for 20 of our senior social workers and teachers, including some Superintendents and School Principal who spared 4 whole days for the 'Intermediate Level, Positive Behavioral Support PBS' certificate accredited training in March 2015. We hope this medically and legally certified training will provide better support for our staff in handling difficult situations with their clients.

The SWD, as suggested by the Lump Sum Grant Independent Review Committee (LSGIRC) stipulated that subvented NGOs should start an annual checking of their compliance with the Best Practice Manual (BPM) from October 2015 on, with the hope that NGOs could thus better develop their human resource, financial management standard as well as corporate governance and accountability. The Committee believes this to be a reasonable and needed step for NGOs in Hong Kong.

The Society has, upon suggestion from staff representatives, used the flexibility under Lump Sum Grant to start a 'Family Health Living Subsidy' for the first time for all our SWD subvented staff in 2015 together with the much welcomed Performance & Responsibility Recognition Scheme (PRRS). The Committee thanked the suggestion by the staff representatives and the



主席石丹理教授(前排中)頒贈「商界展關懷」獎狀予陳葉馮會計師事務所馮玲董事

Prof. Daniel Shek, Chairman of our Executive Committee (the middle), awarded the "Caring Company" certificate to CCIF CPA Ltd.,

筆撥款空間後批准是項津貼，並與每年的「表現及責任獎勵計劃」，於農曆年前發放予全體社會服務同工。委員會欣賞員工的提議亦感謝管理層審慎理財的表現，令種種惠及員工的計劃得以落實。由最初實施整筆撥款至今，本會與員工行之有效的溝通機制幫助我們消除不必要的分歧，亦令我們安穩渡過整筆撥款的崎嶇之途，從我們多年來相對類似服務的極低員工流失率可見一斑。

在另一方面雖然我們已有效的溝通機制，但亦一如香港大多數公營機構一般，不時要為三數投訴而費時處理，這些投訴很多只是投訴人對某些問題的一知半解，甚而只是私人恩怨。我希望每一個人在投訴之前可以，甚或應該從多個角度審視一下自己所投訴的問題是否真的是一個問題，又或向有識者請教、諮詢一下，否則一個人若只是躲在暗角裡攻擊「獵物」，非但不能真正解決問題，對其自己的精神健康亦了無好處。

本會屬下其中兩校的初中使用率在過去一年居下不上。學校雖已嘗試不同的外展以作推廣，例如許校在課程及訓練上與中國香港體適能協會合辦教練證書課程，以加強同學就業競爭能力及組織校際足球比賽並吸引二十八所學校參與。而則校亦為外間學校提供連串的工作坊協助這些學校處理學生行為情緒問題，並作學校推廣，雖然學校已作種種努力，但收生暫仍未見明顯起色。各校的法團校董會亦已討論對策，面對如此嚴峻情況，我相信學校亦應該預先制定萬一因縮班而減員時的安排，因為學生人數直接影響開班數目，而開班數目又影響教師人數。我最近從媒體得知現時香港公營學校中合約教師人數平均接近百分之十八，這數字實在有點令人憂慮，顯然此現象非我們獨有，但如何解決這「結構性」問題亦需要相關持份者的集體智慧。

在二零一五年我們收到兩筆較大捐贈，其一是獎券基金撥款六十六萬元替許校更換了一部全新二十八座位校巴，相信許校同學日後安排活動必然更為理想。另外華人永遠墳場慈善基金亦撥款一百萬元替盛校禮堂添置空調及改善擴音系統，我們感謝獎券基金及華永會的支持。

教育局自二零一四至二零一五學年開始為全港有開辦高中課程的學校提供每年六十多萬的生

management's effective financial measures making this innovative while meaningful arrangement came into effect. The Committee treasures this two-way dialogue with our colleagues who have been helping the Society through the many turbulences and unknown situations under the Lump Sum Grant. Our lower single digit staff turnover rate among similar service providers all these years is the best proof.

On the other hand and while treasuring the effective dialogues all along, the Society has, like many other public bodies, used some effort to handle 'complaints' which are not genuine; some done out of personal purpose, some may simply arise from ignorance and some purely because of personal grudges. I always hope that those who lodge a complaint could, and in fact should, first try viewing his issue from a different perspective or even consult those who might know more on the issue, hiding in the dark and picking on its prey out of hatred not only could not solve problem but no good for anyone's own well being.

The enrolment of two of our schools' junior secondary classes faced a difficult year in 2014-2015, though the schools have already put in much effort to reach out to potential service users, such as HCSMS's plan to provide Trainer Courses with the Physical Fitness Association of Hong Kong, China which aim to strengthen our students' career prospect and also the inter-schools soccer matches by the same school which attracted 28 schools taking part. The CYCS has also organized many staff training sessions for potential schools. However, with the less than half enrolment of these classes it is not only discouraging but also an idle of public resource. I understand that our respective IMCs have deliberated the issue and I hope that the situation could be improved. The schools should also explore contingency plans in case, just in case, classes have to be cut; as number of students relate with class number and class number again relates with staff number – permanent and contract group included. It is worrying to learn from the media that the percentage of contract teachers in schools in Hong Kong nowadays goes to around 18% in average. The contract teacher phenomenon is not unique in our schools and that all school stakeholders should take part in tackling this 'structural' side of the problem.

This year we are fortunate to have two special donations for our units. The first being \$0.66 M allocation from the Lottery Fund for HCSMS to buy a new 28 seats school van, I believe the students at HCSMS will be benefitted by this donation greatly. The second being a \$1 M donation from the Board of Management of the Chinese Permanent Cemetery to install the air-conditioning system and P.A. system improvement at the school hall of STCS.

The EDB has initiated a Career and Life Planning (CLP) Grant from 2014 on to schools running senior secondary classes to strengthen the life planning and career guidance for their students.

生涯規劃津貼，雖然我們這類別學校班級較少，而學生人數亦少，但複雜的個案背景亦更需要為同學的生涯規劃作出籌謀，這撥款正好發揮了及時雨的作用。

則仁中心學校今年創校四十周年，學校老師及同學代表在學年初曾親往本會創辦人華則仁醫生在薄扶林的墓地致祭並回顧華醫生的一生，緬懷了他如何在二次大戰香港淪陷時仍致力照顧有需要的人及之後在一九五二年創辦了扶幼會。學校特別與香港郵政署發行一套紀念郵票並編印了則校四十周年校慶特刊。

盛德中心學校今年開始安排家長教師會的代表到校觀課，我很欣賞這安排，因為它不單讓家長更明白學校的工作，亦能幫助家長了解他們子弟的學習情況。盛德中心學校是年亦連續第四年獲得「關愛校園獎勵計劃」。

在本會委員兼法團校董梁楊素珊女士及本會前副總幹事梁振萍先生的協助下，我會三校開展了一項聯校數學課程發展計劃，三校的數學老師在這計劃下合作發展更適合我們學生的數學教學及評估策略。我們相信基本的數學訓練和中國語文一樣，是我們同學日後在社會賴以生存的必要技巧，委員會預祝這計劃成功。

我們的同學多年以來均以他們的體育表現名噪一時，但這一兩年間我們看到了同學多才多藝的另一面，例如在全港學校進行的紀念基本法頒布二十五周年問答比賽中，則校同學取得極佳成績；則仁中心同學也取得PADI水肺潛水證書；盛德中心亦有同學取得City & Guild 的專業化妝證書；則校同學獲選往北京出席明日領袖高峰論壇等例子，委員們更曾經收到元洲宿舍同學在宿舍天台自己種植的有機蔬菜，這種種的興趣及成就，令我們相信同學們的無限潛能。

最後我再次衷心感謝陳葉馮會計師事務所對我們多年的幫忙，此外我亦多謝全體委員及員工的努力，帶來豐盛的一年。

Our schools, though comparatively lesser in class and student size, also find this grant a timely and necessary one, as judging from the complexity of our students, this new grant helps our schools to provide the needed trainings and exposures for our would-be school-leavers.

The Chak Yan Center School celebrates its 40th Anniversary in 2015. Staff and student representatives visited the tomb of the Society's founder Dr. T. J. Hua in Pokfulum in September 2014, besides publishing a memorial stamp-set and a book commemorating the school and the life of Dr. Hua. It was most meaningful to share Dr. Hua's life story with our colleagues and our students, especially his commitment in helping those in need during the occupation of Hong Kong by the Japanese in the Second World War and the founding of the Society of Boys' Centers in 1952.

I am glad to learn of STCS arrangement for their Parent Teacher Association (PTA) representatives to come to the school to observe class teaching. This not only improves communication between the parents and our school but also help providing a better understanding for the parents on their children. It is also good to learn that STCS has been elected for the 4th consecutive year to be a school distinguished for its caring campus.

With the help of Mrs. Susan Leung, Executive Committee Member cum IMC Manager and Mr. Tony Leung, the retired Deputy General Secretary, our schools have started a school-based mathematic curriculum development project. Under this project our schools' mathematic teachers will join hands to develop a suitable teaching and assessment arrangement on the subject for our boys. We believe that a basic mathematical knowledge is as important as, not to say more than, teaching our students the survival language Chinese. The Committee wishes this project every success.

Our boys have further demonstrated their talent in areas other than sport as they used to be renowned for. This year we saw the students from CYCS got exceedingly good result in the 25th Anniversary of Promulgation of the Basic Law: Inter-Schools Online Basic Law Competition. A student from CYCS has also been selected to attend the Future Generation Leader Conference held in Beijing. Some CYC boys have tried the well-known PADI Diving Certificates while STC/S boys have successfully attained the City & Guild Professional Make-up Certificates. Committee Members have also tried the organic vegetables grown on their rooftop by the boys of Un Chau Hostel. It is most satisfying to see these diversified talents and achievements of our boys.

Last but not the least I must thank the CCIF CPA Ltd again for their continuous support, as well as all Committee Members and the staff for a year very well done.

總幹事的話

General Secretary's Remark

二零一三年年刊以佛羅斯特「未走之路」(The Road Not Taken)表達香港和香港人所面對的選擇。取與捨之間如何平衡？讓我們再讀一遍。

The Road Not Taken

By Robert Frost 1920

未走之路 佛羅斯特

*Two roads diverged in a yellow wood,
And sorry I could not travel both
And be one traveler, long I stood
And looked down one as far as I could
To where it bent in the undergrowth;*

*Then took the other, as just as fair,
And having perhaps the better claim
Because it was grassy and wanted wear,
Though as for that the passing there
Had worn them really about the same,*

*And both that morning equally lay
In leaves no step had trodden black.
Oh, I kept the first for another day!
Yet knowing how way leads on to way
I doubted if I should ever come back.*

*I shall be telling this with a sigh
Somewhere ages and ages hence:
Two roads diverged in a wood, and I,
I took the one less traveled by,
And that has made all the difference.*

金色林中有條岔路

我要二選其一

站在那裡極目良久

我看到其中一條

彎彎地 消失在林深深處

我選了另外一條
這路吸引著我

它荒草叢生看似更人跡罕至

但說到孤清冷寂

兩條路其實幾乎一樣

那天早上兩條路都佈滿落葉

兩條路都杳無人煙

我走了其中一條

把另一條留待未來

但人生道路縱橫交錯

今天不走 以後還有機會嗎

日後 我可能會一邊回憶 一邊嘆息

在某處 在很久以前

林中曾有這分岔小路 而我

我當天的選擇

改變了往後的一切

二零一四年年刊的「火與冰」(Fire and Ice)提及詩人佛羅斯特說到個人、社會很容易像火與冰的極端而互相傷害，觀乎去年下旬的佔鐘佔旺，甚而延續至今的撕裂、對立，卻又不幸言中。

Fire and Ice

By Robert Frost 1920

Some say the world will end in fire,
Some say in ice.
From what I've tasted of desire,
I hold with those who favor fire.
But if it had to perish twice,
I think I know enough of hate.
To say that for destruction,
Ice is also great,
And would suffice.

火與冰

佛羅斯特

有人說世界將毀滅於火，
有人說世界將毀滅於冰，
以我對慾望的認識，
我看毀於火的可能高些。
若然毀滅多於一次，
我深信冰的仇恨，
亦綽綽有餘而毫不遜色。

今年執筆時，在腦海中出現的竟然是佛羅斯特的另一名作「Nothing Gold Can Stay」，反映作者對美好事物消逝的無奈及更替帶來的希冀。香港從一八四二年「開埠」至一九九七，經歷一百五十五年，到九七進入嶄新歷史階段，十八年來世界變了、中國變了，我們又選擇了怎樣的一條路？是否像火與冰般各走極端？選擇了的又是否導致日後「美好時光難留」？抑或今天才是新的開始，這些只能在日後由歷史去說明了。文中譯文是筆者嘗試，錯漏難免。有興趣者可以上網搜尋這些詩作，必可更深入了解詩人的深意。

Nothing Gold Can Stay

By Robert Frost 1923

Nature's first green is gold
Her hardest hue to hold
Her early leaf's a flower
But only so an hour
Then leafs subside to leafs
So Eden sank to grief
So dawn goes down to day
Nothing gold can stay

美好時光難留

佛羅斯特

自然新綠珍稀似金
但新綠卻不會永久
初生嫩葉勝似繁花
瞬間亦不見芳華
葉子片片落下
伊甸換變憂愁
黎明成了白晝
美好時光難留

本會紀事

Important Events

本會創辦人華則仁醫生女兒壽宴

Pleased to celebrate Ms. Hua's Birthday, the daughter of Dr. T. J. Hua



華端儀女士壽辰晚宴，並與女兒合照留念（左圖）
Ms. Hua's birthday dinner and photo with her daughter (left photo)

則仁中心學校四十周年校慶活動

Chan Yan Centre School 40th Anniversary Celebration Activities



林君一校監、歐栢青校長及鄭俊華院長（左起）擔任植樹活動的嘉賓
Mr. Alex Lam, Supervisor, Principal Au and Mr. Ben Cheng, Superintendent of CYC (start from left) officiated at the Tree-planting Ceremony

五間友校與則校足球校隊砌磋球技，同學們在激烈的比賽中以球會友，發揮所長，本校同學最後取得金碟組冠軍
Five schools were invited for the 40th anniversary football competition and CYCS won finally



校園小記者為四十周年校慶特刊訪問林校監
CYCS's little reporters interviewed Mr. Alex Lam for the 40th Anniversary publication



前衛生署兒童體能智力測驗服務部主管—藍芷芊醫生分享讀寫障礙孩子的特性、所面對的困難、如何與他們「同行」，歐校長會上送上紀念品
Principal Au presenting a souvenir to Dr. Catherine Lam



鄭院長(左三)、歐校長(左五)及一眾師生代表，到本會創辦人華則仁醫生墓前獻花致祭
Mr. Ben Cheng, superintendent of CYC (3rd from left), Principal Au (5th from left) and staff-student representatives visited the tomb of Dr. T. J. Hua, the founder of SBC

歐校長(前排左一)帶領下，四十多人浩浩蕩蕩由學校出發，展開「師生四十獅山情」遠足活動

Principal Au (1st from left, first row), staff and students started hiking from school to Lion Rock



盛德中心學校禮堂翻新工程揭幕 Ceremony to celebrate completing the STCS – CPC Hall Renovation



林校監(左)、華人永遠墳場管理委員會蘇振顯博士(中)及胡校長(右)一同為禮堂翻新工程竣工進行揭幕儀式
Mr. Alex Lam, Dr. Albert So and Principal Wu (left to right) unveiling the hall renovation memorial plaque



(前排左起)鄭靜儀院長、林君一校監、蘇振顯博士、盧美華女士、胡忠興校長及一眾嘉賓於禮堂前拍照留念

Ms. Nympha Cheng, Mr. Alex Lam, Dr. Albert So, Ms. Brenda Lo, Principal Wu (left to right, front row), representatives of the Parent Teacher Association and guests photo in front of the hall

社工盃足球及籃球賽事 Social Worker Soccer and Basketball Tournament



員工足球隊於第廿九屆社工盃七人足球銀碟賽奪得冠軍
Our staff soccer team got the championship in the HSWGU Soccer Sevens Sliver Plate



與隊友及支持者一起合照打氣 Photo with buddies



許校張耀文主任一家到場打氣



元州陳卓義社工與其「最捧場支持者」



則校陳家輝助理與太太合照留念



足球籃球賽後慶功宴 Good try, good effort



三校畢業禮花絮 Graduation ceremony of our Schools 盛德中心學校 Shing Tak Centre School



蘇振顯博士於畢業禮致辭
Dr. Albert So speaking at the ceremony



盧美華女士於畢業禮上頒發獎項
Ms. Brenda Lo presenting award to prizewinner



學生司儀及表演
Student MC and performance

則仁中心學校 Chak Yan Centre School



執行委員會委員趙惠明先生於畢業禮上頒發趙惠明品學兼優獎
Mr. W. M. Chiu, Executive Committee member of SBC, presenting his scholarship award to prizewinner



校友黃秋生先生於畢業禮上頒發獎項
Mr. Anthony Wong Chau Sang presenting award to prizewinners



歐柏青校長贈送四十周年紀念郵票予執行委員會顧問馮玲小姐
Principal Au presenting the CYCS 40th anniversary commemorative stamp to Ms. Pammy Fung, Advisor of SBC

則校余成業校董(左一)及何毓贊前校長(右一)與莫志雄助理校長(中)欣賞學生作品展覽

Mr. Francis Yu, School Manager (1st left), Mr. Y. C. Ho, previous Principal of CYCS (1st right) and Mr. C. H. Mok, Assistant Principal of CYCS admiring students' work



許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School

吐露港扶輪社社長劉利祺女士於畢業禮上擔任主禮嘉賓及頒發獎項
Ms. L. K. Lau, President, Rotary Club of Tolo Harbour speaking at the ceremony presenting award to prizewinners



學生致謝辭及表演
Student's thank you speech and piano performance

陳葉馮學術及發展基金報告 CCIF Scholarship & Development Fund Reports



「勇闖我路・台灣
慢活文化體驗」



「四十周年校慶親子一天遊」



「健康人生盃 2015 — 圍板足球邀請賽」



「2015 扶輪少年服務團台北
服務交流」



「新加坡凝·格遊交流團」



「北京市海灘寄讀學校建校
六十周年會議」



「夢想任飛行」



「學術表現獎勵之
澳門文化遊」

日期 Date	單位 Units	項目內容 Project Content
1 2014/9/14-2015/3/18	盛德中心 Shing Tak Centre	「證書課程－專業化妝」 “Certificate Course – Professional Make-up”
2 2014/12/29-2015/1/2	元洲宿舍 Un Chau Hostel	「勇闖我路·台灣慢活文化體驗」 “Slow-pace Life in Tai Wan Tour”
3 2015/1/11	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「四十周年校慶親子一天遊」 “40th Anniversary Celebration Activities – Family Day”
4 2015/1/19-23	長康宿舍 Cheung Hong Hostel	「2015慈青『韓流』學團」 “Korea Study Tour 2015”
5 2015/3/7 & 3/14	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	「健康人生盃2015－圍板足球邀請賽」 “Healthy Life Cup 2015 – Street Soccer Competition”
6 2015/3/24-28	則仁中心 Chak Yan Centre	「2015 第三屆兒童工作者大會」 “2015 the 3rd Child Worker Conference”
7 2015/3/28-31	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	「2015扶輪少年服務團台北服務交流」 “Service Trip of The Interact Club to Taipei 2015”
8 2015/4/14-5/15	則仁中心 Chak Yan Centre	「證書課程 – 精品咖啡師」 “Certificate Course: Barista”
9 2015/4/22-25	盛德中心 Shing Tak Centre 盛德中心學校 Shing Tak Centre School	「新加坡凝·格遊交流團」 “Singapore Positive Lifestyle Study Tour”
10 2015/5/1-4	長康宿舍 Cheung Hong Hostel	「首爾科技文化考察團」 “Seoul Technology Study Tour”
11 2015/5/3-7	元洲宿舍 Un Chau Hostel	「湖北武漢、宜昌歷史文化、工業及三峽水利建設之旅」 “Water Conservation, Industrial Planning and Cultural Tour in Hubei”
12 2015/5/19-22	盛德中心學校 Shing Tak Centre School 則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「北京市海灘寄讀學校建校六十周年會議」 “Beijing Haidian Gongdu School 60th Anniversary Celebration Conference”
13 2015/6/12-16	長康宿舍 Cheung Hong Hostel	「大阪學習之旅」 “Osaka Study Tour”
14 2015/6/22-26	則仁中心 Chak Yan Centre 則仁中心學校 Chak Yan Centre School	「夢想任飛行」 “Dream to Fly Exchange Tour”
15 2015/7/8	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	「學術表現獎勵之澳門文化遊」 “Outstanding Academic Performance Macau Study Tour”

盛德中心－「證書課程：專業化妝」

Shing Tak Centre – “Certificate Course – Professional Make-up”

陳葉馮學術及發展基金資助了兩位舍友於本年度報讀「專業化妝」證書課程，他們分別已達資歷架構三級及二級的水平，向著人生目標邁進一大步。

元洲宿舍－「勇闖我路・台灣慢活文化體驗」

Un Chau Hostel – “Slow-pace Life in Tai Wan Tour”

獲陳葉馮學術及發展基金的資助，七位舍友於二零一四年十二月二十九日出發到台北單車自「悠」行，舍友們由籌備到完成這次旅程，從遊歷中豐富了人生的體驗，亦領略到坐言起行乃人生重要的功課。



台灣關渡宮

Visit a cultural heritage



單車自「悠」行

Enjoy city tour by leisure cycling

則仁中心學校－「四十周年校慶親子一天遊」 Chak Yan Centre School – “40th Anniversary Celebration Activities – Family Day”

本年適逢校慶四十周年，家教會於二零一五年一月十一日舉辦了「四十周年校慶親子一天遊」活動，藉此機會讓學生與家人一同遊覽香港名勝景點，在一個輕鬆的環境下共聚天倫，增進親子感情。一行八十人，在風和日麗的天氣下遊覽了金紫荊廣場、太平山頂、赤柱美利樓、淺水灣等，同學和家長也很享受是次旅程。



與家人在維多利亞港前留影
Photo with family in front of the Victoria Harbour



和家人在金紫荊廣場溫馨合照
A warm moment with their families at the Golden Bauhinia Square



快快樂樂遊山頂
Around the Peak delightedly



在香港仔的海鮮酒家享用午膳
Delicious lunch at seafood restaurant in Aberdeen

長康宿舍－「2015 慈青『韓流』學團」 Cheung Hong Hostel – “Korea Study Tour 2015”

一位舍友成功申請陳葉馮學術及發展基金資助，參與其中學於二零一五年一月十九至二十三日舉辦之遊學團。舍友參觀了韓國首爾天主堂，探訪及認識天主教慈幼會在當地之青少年服務，從而導引他們認識自我，過有意義的生活信念。

許仲繩紀念學校－「健康人生盃 2015－圍板足球邀請賽」 Hui Chung Sing Memorial School – “Healthy Life Cup 2015 – Street Soccer Competition”

學校獲陳葉馮學術及發展基金資助於二零一五年三月七日及十四日舉行「健康人生盃 2015－圍板足球邀請賽」。全港有二十八間中學，共二百多名中學生參與活動。有助學生藉着比賽建立團隊精神、培養健康的生活態度及正確人生觀。

圍板足球場較標準足球場細，攻守節奏相對快，很考驗球員的控球技術、速度及反應，更著重隊員間之合作及默契。來自不同學校的足球精英在球場上施展渾身解數爭奪殊榮，場面緊張，球員們在比賽中更展現出互相尊重的崇高體育精神。本校學生亦透過服務及觀摩球賽更肯定了自己的能力及擴闊視野。



大合照 Friendship comes first



教育局深水埗區學校發展組總學校發展主任吳美玲女士擔任主禮嘉賓及主持開球禮

Ms. Ng Mei Ling, Chief School Development Officer, Sham Shui Po District School Development Section, EDB officiated and started the competition



許校師生工作人員合照
Supporting team of HCSMS

則仁中心－「2015 第三屆兒童工作者大會」 Chak Yan Centre – “2015 the 3rd Child Worker Conference”

則仁中心鄭俊華院長獲邀於二零一五年三月廿四日至廿八日到昆明出席2015第三屆兒童工作者大會及出任四場工作坊之講者。他在會上為來自內地多個青少年照顧機構介紹扶幼會服務，分享處理青少年的情緒及行為問題的實務原則及技巧。



鄭俊華院長(右)與大會主辦人 Ms. Tina Hoffmann(左)合照
Mr. Ben Cheng, Superintendent of CYC (right) photo with Ms. Tina Hoffmann (left), the organizer of the 3rd Child Worker Conference

許仲繩紀念學校－「2015 扶輪少年服務團台北服務交流」 Hui Chung Sing Memorial School – “Service Trip of The Interact Club to Taipei 2015”

許校扶輪少年服務團獲陳葉馮學術及發展基金與及母社吐露港扶輪社贊助，讓六名學生及三名導師於二零一五年三月二十八日出發往台北進行為期四日三夜的服務交流活動。

這次活動主要目的是讓學生認識台北的安老院服務，探望台北市至善老人安養護中心的老人；了解台北的環保工作，參觀了內湖慈濟回收站，過程中同學明白了環保的概念及如何協助減廢；增加與母社姊妹社扶青團－台北百齡扶輪青年服務團的聯繫，參與了由台灣的八個扶青團合辦的包水餃派街友活動，服務之餘同學和扶青團的交流擴闊了眼界，亦增進了不少對台灣的認識。



和公公婆婆開開心心歡度了一個下午
Happy moment with the elderly



參觀內湖慈濟回收站，膠樽回收後可製成毛毯送給
有需要的人士
Visiting Buddhist Compassion Relief Tzu Chi Foundation



則仁中心－「證書課程：精品咖啡師」 Chak Yan Centre – “Certificate Course: Barista”

一位舍友獲基金資助於二零一五年四月至五月期間修讀精品咖啡師證書課程，並完成有關考核獲得證書。同學在日後職涯規劃上亦因而多了一分實力和選擇。



舍友細心沖調精品咖啡(左)及滿意地展示其作品(右)
Brewing a special coffee (left) and presenting his product (right)

盛德中心及盛德中心學校－「新加坡凝·格遊交流團」 Shing Tak Centre & Shing Tak Centre School – “Singapore Positive Lifestyle Study Tour”

今年中心活動主題強調「有凝·有品」，學校則著重「個人修養」，期望以營造舍友良好品格及提升學生正面形象為今次交流團目標。再次得到陳葉馮學術及發展基金贊助，於二零一五年四月二十二至二十五日舉辦「新加坡凝·格遊」交流團，八位團友經過嚴謹的面試遴選，從二十多位申請人中脫穎而出，到當地了解院舍生活及社會的多元文化。

出發前特別安排團友深入了解新加坡法規對國民要求，如不可吃口香糖及晚間指定時段禁售禁飲酒類措施等比較特別之法例，讓他們更掌握不同文化社會各方面的異同。

四天行程中，到訪了當地青少年院舍 Boys' Town，了解院舍於教導青少年的概念及手法，對新加坡施行的合法體罰鞭刑的措施感覺新鮮及震撼，還有機會觀看鞭刑的示範。他們就此課題熱烈討論鞭刑對教育良好品格成效之優劣，令同學大開眼界。另外，團友又對年滿十八歲的男性新加坡國民必須應徵入伍，履行國民服役這安排，思考其對個人成長、前途發展等方面的影響。

舍友參觀不少當地社區設施，尤以小印度的多元文化體驗最深刻。在異地生活的小數文化如何傳承、獲得認同及尊重，是嚴肅的課題。是次旅程既充實又新鮮，令舍友十分難忘。

送上親手製作的紀念品給 Boys' Town 的同工
Presenting their DIY souvenir to Boys' Town



到小印度博物館認識新加坡的社區文化
A memorial visit to Little India



Boys' Town 的同工示範鞭刑，舍友稱「睇到都覺得痛」
Caning demonstration



在藝術館中發揮創意來解讀眼前的藝術品
Puzzled by the picture



舍友說到新加坡必會拍這樣的照片
Funny photo



遊覽新加坡環球影城
We also visited the Universal Studio Singapore

長康宿舍－「首爾科技文化考察團」 Cheung Hong Hostel – “Seoul Technology Study Tour”

一位舍友獲推薦申請陳葉馮學術及發展基金，參與其中學於二零一五年五月一至四日的考察團。透過參觀高端科技公司和各大機構，包括三星電子宣傳館、ICT體驗館、東大門設計廣場、KBS電視台及首爾國立大學，體驗當地的科技文化及教育環境。



三峽水利建設簡介
Introducing the Three Gorges water conservancy construction

元洲宿舍－「湖北武漢、宜昌歷史文化、工業及三峽水利建設之旅」 Un Chau Hostel – “Water Conservation, Industrial Planning and cultural tour in Hubei”

一位舍友成功獲得資助參與所就讀學校於二零一五年五月三至七日到湖北武漢，參觀三峽大壩(葛洲壩)及工程展覽館、武漢鋼鐵廠、武漢大學、岳陽樓及紅樓等，以增進對國家工程建設和當地人文歷史的瞭解。

盛德中心學校及則仁中心學校－「北京海灘寄讀學校建校六十周年會議」 Shing Tak Centre School & Chak Yan Centre School – “Beijing Haidian Gongdu School 60th Anniversary Celebration Conference.”

本會獲北京海灘寄讀學校邀請出席建校六十周年會議，林君一總幹事、胡忠興校長及莫志雄助理校長一同出席於二零一五年五月十九至二十二日的會議。胡校長及莫助理校長分別於會上介紹本會學校校本課程發展及訓輔安排，與各地嘉賓交流學習。



胡校長(左)及莫助理校長(右)分別於會上介紹學校校本課程發展及訓輔安排
Principal Wu (left) and Assistant Principal Mok (right) sharing in the conference



海灘學校肖建國校長(前排右三)、劉錦春原校長(後排中)、徐紅偉副校長(後排左一)與本會同事及台灣、新加坡一眾嘉賓合照

Group photo with us and guests from Taiwan, Singapore and Macau, Haidian Gongdu School Principal Xiao (3rd from right, front row), Retired Principal Liu (back row in the middle) and Deputy Principal Xu (1st from left, back row)



在學校的咖啡座休息留念
Resting in the school cafe



介紹海灘寄讀學校
Introduction by Haidian Gongdu School

長康宿舍－「大阪學習之旅」 Cheung Hong Hostel – “Osaka Study Tour”

一位舍友獲推薦申請陳葉馮學術及發展基金，參與其中學於二零一五年六月十二至十六日的大阪學習之旅。透過遊歷及參觀當地學校，包括兵庫縣立多可高校、人與防火未來中心、香川縣烏冬學校、舞洲垃圾處理中心及鶴橋海鮮市場等，讓同學與當地人接觸溝通，從中得到擴闊視野的機會。

則仁中心 及 則仁中心學校－「夢想任飛行」 Chak Yan Centre & Chak Yan Centre School – “Dream to Fly Exchange Tour”

由則仁中心學校與則仁中心合辦的新加坡馬來西亞考察團－「夢想任飛行」，於二零一五年六月廿二日起航，一行二十四人於當天大清早浩浩蕩蕩起程了。

所有參與是次飛行的團員需完成一連串的甄選挑戰及考驗，包括參加更新先鋒青少年座談會及「共融 Play Day」義工服務等一系列活動。此外，中學生更需要選定一個題目，搜集資料和製作簡報，他們的簡報內容絕不遜色，圖文並茂，資料豐富。

新加坡土地面積僅七百餘平方公里，總面積較香港還少。我們去了城市規劃展覽館和永續新加坡展覽館，認識到新加坡的土地運用和城市發展；而濱海堤壩則讓我們見識到大水閘的操作過程；另濱海灣花園簡直是令人嘆為觀止的城市綠洲。在小印度和牛車水等認識到不同族裔的生活，在樂高樂園自然是學生最多笑聲的一天。

同學及他們家長都很感謝學校和陳葉馮學術及發展基金的贊助，令他們有這次難忘開闊眼界的機會。



認識新加坡這個集防洪、儲水、休憩功能於一身的
水利工程

Learning the integrated building for flood control,
reservoir and recreational facility in Singapore



導遊詳盡講解新加坡的市區規劃和發展
Introducing the development of Singapore by
tour guide



參觀濱海灣花園
Visiting the Gardens by the Bay



品嚐地道美食
Enjoying Singapore's local food



機動遊戲、Lego 玩具，
我來了，yeah !
Having fun at Legoland
in Malaysia

盛德中心學校－「學術表現獎勵之澳門文化遊」 Shing Tak Centre School – “Outstanding Academic Performance Macau Study Tour”

學校為對學習有良好表現及進步的學生作出肯定及欣賞，並讓他們的正面形象成為其他學生的模範，特意向陳葉馮學術及發展基金申請資助，舉行「學術表現獎勵之澳門文化遊」。除作為獎勵外，亦希望讓學生認識澳門歷史文化，透過參觀當地青年機構，了解澳門的青少年服務，擴闊個人視野。師生一行二十一人於二零一五年七月八日早上出發，展開澳門文化遊。

早上我們遊覽了著名的大三巴牌坊，牌坊右邊是大炮台，左邊則是高聳的舊城牆遺址和哪吒廟，並沿路走向議事亭前地，師生一邊觀賞顏色鮮艷的文物建築，一邊欣賞由黑白色碎石鋪設的地面，加上導遊的詳細講解，我們對澳門文化有了更深入的認識之餘，亦讚嘆澳門文化遺產的美麗。

中午往澳門旅遊塔享用自助午餐，並從塔上欣賞澳門的景色。而最難忘的一定是邊用餐邊看著從塔頂躍下，參加笨豬跳的勇士，他們的膽量令同學既驚訝又興奮，還很想一試呢！

餐後我們到澳門基督教青年會參訪，中心幹事向我們詳細介紹了機構的服務內容，並透過健康測試遊戲，向同學灌輸良好生活習慣的重要，帶出不可濫藥的訊息，學生非常投入活動，老師亦對德育教學策略有新的領會，希望能借用有關概念用於來年的教學安排。

充實的旅程完結，期望來年有更多的學生同行，以證他們在學業上所下的苦功！



開心笑容真情流露
Smiles saturated with happiness



議事亭前地
Jumping at Senado Square



參觀澳門博物館
Visiting the Macau Museum



成功征服澳門塔
Successfully conquered Macau Tower



澳門基督教青年會交流
Exchange at the YMCA of Macau

單位報告 Service Units' Reports

盛德中心

Shing Tak Centre

則仁中心

Chak Yan Centre

元州宿舍

Un Chau Hostel

長康宿舍

Cheung Hong Hostel

盛德中心學校

Shing Tak Centre School

則仁中心學校

Chak Yan Centre School

許仲繩紀念學校

Hui Chung Sing Memorial School

盛德中心

Shing Tak Centre

這一年來，年青人在一個大時代的洪流之中，如何自處、如何定位，確實令人關注。在紛擾之中能做到「風來疏竹，風過而竹不留聲；雁渡寒潭，雁去而潭不留影」，面對困難、挑戰，仍然處變不驚，心境平靜；若非經過教育和鍛鍊，那可以輕易成就君子之境界。

中心本年全年活動主題「做個有凝·有品盛德仔」，正是著重正確價值觀、良好品德的培育、發揮團結凝聚的合作精神。我們深信個人的修養和良好品格能幫助青少年人尋找到人生的真目標、真意義。



社際籃球比賽
Inter-house basketball competition

「盛義樂悠遊」 Shing Tak Happy Tour with Seniors

舍友們今年多次探訪長者，為他們維修家居，將溫馨和關愛帶給他們。除了獨居長者感到溫暖，舍友們也獲益良多，從不同長者身上學到他們多年來的生活經驗，更學習體會別人的感情和需要，情緒智能也提升不少！舍友還有機會照顧一群很少外出的體弱長者遊覽元朗老餅店、蜜蜂園等，好讓他們懷舊一番。年青人在酷熱天氣下汗流浹背，仍小心翼翼地推著輪椅、細心拖著老人家的手、為他們扇涼，真令人感動。

親子烘焙新體驗
Parent-child baking workshop



家舍萬聖節裝扮活動合照
Halloween Makeup Party

「智勇相傳」 Wise Survivor

中心舉辦了不同類型的社際球類及運動比賽，令舍友們更團結一致，更有歸屬感。智力比拼活動更激發他們多動腦筋，令家舍中的“橋皇”可一展所長。



特技化妝教學
Special makeup effect class

「新加坡凝·格遊」

Singapore Positive Lifestyle Study Tour

八位舍友經過重重挑戰，終於從二十多位申請人中脫穎而出，獲得陳葉馮學術及發展基金資助到新加坡考察。在今年的重點「品格」培育概念中，他們深入探討、檢視當地的法規、瞭解當地人對自律和守法的情況。讓舍友更掌握不同文化社會各方面的異同。



理髮「義」：學好一技之長，為長者提供剪髮服務

Students provide free haircut services for the elderly



獨居長者探訪服務
Delivery of our love to the elderly

「親·情」

讓舍友透過親手製作立體心意咭、焗製愛心曲奇，重新學習對家人表達關愛。另一方面，家長們透過本會臨床心理學家安排的活動、參與親子烘焙班、家長分享會等，學習欣賞及鼓勵參與親子關係重塑工程，讓親情更凝聚鞏固。



香港五常法協會主席何廣明教授(前排左六)及馬來西亞政府採購部官員到中心作「五常法」交流活動

Prof. K. M. Ho, (6th from left, front row) Chairman of the Hong Kong 5-S Association and the Malaysian Government Federal Procurement Department visiting STC



同工團隊活動
Bubble soccer



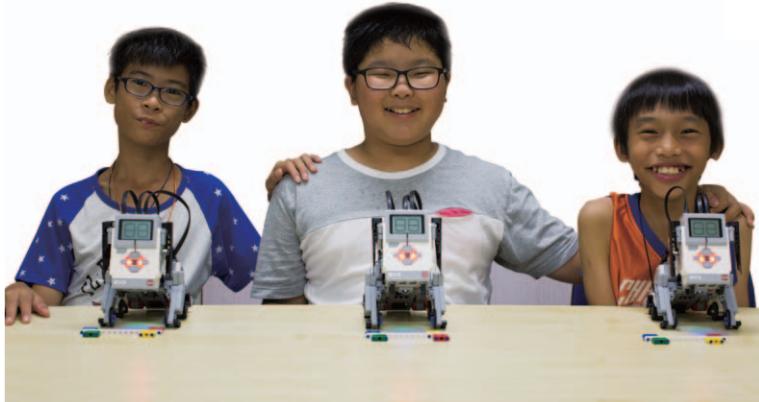
和老友記愉快的一天
Happy day with the elderly

則仁中心 Chak Yan Centre

機構為本專業支援服務

Agency-based Enhancement of Professional Staff Support Service (ABPSS)

為對有特殊學習需要的舍友提供針對性的訓練，此服務在本學年推行五十項小組或活動，當中有多個深受舍友喜愛的小組，包括：Every Little Dream 及「主角是我」戲劇體驗小組，另分別透過活動，如 Lego Mindstorms 教具及系統化的課程，提昇舍友專注力及解難能力，以戲劇體驗讓舍友從中學習正面表達自己及建立自信。



樂高玩具組合可發揮創意，在過程中更可獲得成就感及自信。
Sense of imagination, achievement and confidence with the Lego bricks.



剛聽過繪本故事「我種了高麗菜」，便親眼見到高麗菜，真的很美！
Cabbages were growing strong and sturdy



大家齊來認識有機種植！
Visit the organic garden with families



在田園裡繪畫，優哉游哉！
Let's draw what you seen

正面行為支援介入訓練 Positive Behavioral Support Training

四名資深社工透過社會福利發展基金資助，參與由英國及澳洲專家主持的 Team Teach 「正面行為支援介入訓練」導師課程。有關訓練強調透過使用適切的語言及行為技巧，舒緩舍友的激動情緒及在舍友萬一出現攻擊性行為時，保障舍友及同工雙方之安全。本會希望來年盡量安排此課程相關訓練予全體同工，以進一步優化本會服務質素。



學習認真，抵讚！
Working hard on the worksheet

「夢想任飛行」交流團 “Dream to Fly” Exchange Tour

由中心選出二十位在是年自立獎勵計劃中的最佳表現者，參加獲陳葉馮學術及發展基金資助的新加坡及馬來西亞交流學習團，到當地了解環保建設、城市規劃及有關保育工作。各團員在是次交流活動中，加深了對環境保育及發展與自然生活永續的認識和體會。

學習支援服務

Learning Support Service

中心是年度繼續為已接受評估為有特殊學習需要的中、小學舍友提供個別朗讀流暢度訓練。另一方面，是年開展了「開心讀寫樂」訓練小組，定期為有讀寫困難的舍友提供字詞認讀策略及語文知識訓練，以協助他們提升中文學科之學習效能。



結伴同“潛”
Enjoy diving together



海上大作戰一準備好未？
Fighting for fun, are you ready?

服務使用者參與管理

User-involvement

服務使用者對服務往往有著切身的了解，對其自身及其他服務使用者的需要有更直接的觸覺，故中心是年度引入服務使用者參與管理，由環境設計至服務流程等意見，均視為決策之參考，令服務安排及資源投放能更配合其需要。過程中，喜見舍友們提出不少具質素之意見，讓中心同工對其需要及喜好有更深入之了解。



曲奇餅終於完成了！有得食！
Home-made cookies with families



均等長度髮式的學習
Having a hair cut in even length

元州宿舍 Un Chau Hostel

自理健康生活 Healthy Living

健康的人生，要從生活中培養。過往我們利用天台空間栽種不同蔬菜，俱見成果。今年我們更引入液體培育方法，使天台更綠化，舍友更多機會「自食其菜」之餘，亦改善了不少清潔衛生問題。此外，今年我們亦重點推介健康湯水，以一般家庭廚房亦能勝任的功夫，教授舍友學習中國人傳統煲湯的益處和特色，鼓勵他們將在宿舍所學與家人分享。



元洲大旅行
Un Chau's annual picnic



阿王靚湯
We are learning how to make Chinese soup - Ah Wong's Style.



探訪展關懷
Enjoy rice dumpling with the elderly



水和田
To be a City Farmer! You see!!



義遊沙灘
Beach cleaning volunteer service
at Discovery Bay

投入關愛生活 Caring Living

關愛的人生，可從服務中體會。今年我們很高興獲得部分家長和外間義工的協助，讓舍友再次透過魔術和組 Band 唱歌等活動，於「青・苗」社區共融計劃到區內之老人院進行探訪表演。此外，舍友義工亦與家長一起，於母親節當天親自製作餐盒贈送予大角咀之露宿者，學習對社區有需要人士表達關愛。



關愛進社區
Community Care for the homeless



聖誕「奇」樂無窮
Parent teaches our boys to make cookies before Christmas

探索豐盛生活 Exploratory Living

豐盛的人生，由坐言起行開始。去年九月間與舍友閒聊，興起能否到台灣騎單車旅行的念頭。舍友興致勃勃，之後更獲陳葉馮學術及發展基金資助，積極籌備及完成這次台北單車自「悠」行，舍友從遊歷中豐富了人生的體驗，亦領略到坐言起行乃人生重要的一課。

小律師培訓班
Visit to the High Court:
to cultivate a sense of justice



元洲三人籃球賽
Enjoy the 3P basketball game!!



廚藝顯愛心
Cooking with love - boys preparing meal boxes with parent volunteer



Android 設計師
Play smart, to be Android designers!

長康宿舍 Cheung Hong Hostel

從適應到投入家舍生活 Adaptation through activities

為了讓新入宿的舍友及早渡過適應期，家舍安排不少康娛、社際和戶外活動，並鼓勵家長參與。其中較受歡迎的包括廚藝美食、親子盆菜宴及東涌大澳之旅等，從中可見舍友投入參與，增添不少家舍融洽相處的氣氛。



社友一起行山
A happy hiking trip



南丫島郊遊
A sunny day on Lamma Island



落力美化宿舍
Wall painting gives better living



探訪安老院舍
Sending gifts with blessing!



齊齊做小食
Learning to prepare snacks

從個人自理到生涯規劃 Independence helps future prospects

一直以來，住宿生活強調培養舍友的自理自立能力；然而，舍友在升讀中四或中六以後，卻面對不少前途選擇的困惑。本年度宿舍特為有關舍友安排相關小組，幫助他們掌握資料，檢視個人性格興趣，及如何結合強項能力，及早思考個人前路，並作出踏實的準備安排。



從美化家舍到服務社區 Community service start from Hostel

美化家舍不單是訓練舍友一般家居維修技巧，而是培養其對住宿環境愛惜和負責任的態度。過去一年我們亦籌辦不同的社區服務活動，包括端午節招待長者並義務剪髮、到街市協助推行廚餘回收、到老人院探訪表演，以及於青衣南區之義工頒獎禮上協助攤位遊戲等工作。



大尾篤親子新春旅行
Family Picnic at Tai Mei Tuk



學習餐桌禮儀(上)及
實踐所學(下)
Learning western table manner (upper) and practicing what they learn (lower)

盛德中心學校 Shing Tak Centre School

學與教

Learning and Teaching

- 本年度主題以「個人修養」為目標，強調品格培養，增加學生學習信心，建立學生正面形象。此外，為讓學生發展課業以外技能，學校更提供不同類型的課外活動，如賽艇訓練、餐飲課程、各類運動體驗、參觀政府機構和藝術欣賞等。
- 成功申請教育局二零一四至二零一五年度校本支援計劃項目，與大埔舊墟公立學校老師合作設計「照顧個別差異—從中文單元學習，到高階思維訓練」，對象為本校小六學生。計劃內容包括設計兩個學習單元(描寫文及說明文)，透過五種感官接觸，以描寫文來增強吸收外來資訊能力；以說明文來加強學習文章架構及不同種類說明方法。
- 聯同本會三間學校設計數學校本課程，由各校數學科老師設計特色的校本教材，透過會議交流教學心得，並於共同數學電子平台中分享數學教學資源。

教師專業發展

Teacher Professional Development

- 為增強同事於處理學生違規行為時的應變能力，本校全體教職員參加了由本會舉行的Team-Teach訓練，以學習安全及有效的肢體接觸技巧。訓輔組其中兩位成員亦參加了第二期中階訓練課程。
- 為豐富老師的教學知識及發展生命教育課程，是年教師發展日定為生態遊訪，全體教師到西貢地質公園考察，以認識鹽田梓的宗教文化及自然生態。

家校合作

School Family Cooperation

- 舉辦家長講座、親子活動及一年一度的家教會旅行，以加強家長及教職員的溝通及互動，建立親子關係。
- 安排家教會成員到校觀課，增強家長對學校運作及學生學習情況的了解。
- 舉辦「家長也旅行」活動，協助家長建立支援網絡，分享管教心得。

社區／外間聯繫

Community Liaison

- 香港中文大學社會工作學系三年級學生到校實習，加強他們對本校學生的了解。
- 本年度與順利安老院合作，舉行全年性的義工服務，本校學生為長者舉行活動及進行院舍清潔服務以回饋社區。
- 與靈實恩光學校合作，安排學生為恩光學校學童提供義工服務，藉服務增加學生體會和發揮關愛精神。

離校生服務

Services to discharged student

- 完成為期三年的支援離校畢業生先導計劃，期間透過電話聯絡及訪校，向該等學生就讀的主流學校提供協助，使學生適應外間學校生活。從收回的問卷中，主流學校普遍認同本計劃的推行。
- 透過電話聯絡各畢業生，知悉小學和初中畢業同學大部份仍在升學，而中六畢業生則大部投身社會工作。
- 本校校友會透過舉辦燒烤、球類等聯誼活動，與及邀請校友回校分享經驗，讓學校及校友保持聯繫，並為有需要的校友給予適當的支援。



欖球活動
Rugby

全方位學習日
Life-wide Learning Day



塗鴉：繪出健康校園活動
EDB Graffiti Programme



泡泡足球
Bubble Football



台灣升學及生活體驗交流
Taiwan Tertiary Education
study tour

活動概覽

Activities

- 本年度共有三次境外遊活動
 - 台灣升學及生活體驗交流
 - 新加坡凝·格遊
 - 學術表現獎勵之澳門遊
- 體育發展活動
 - 運動攀登訓練(初級及二級)
 - 獨木舟訓練(三星課程、專修課程)(中學)、少年獨木舟訓練(小學)
 - 籃球訓練
 - 游泳訓練
 - 高中三星雙槳賽艇訓練
- 藝術及學術活動
 - 中國鼓
 - 歌唱比賽暨聖誕聯歡
 - 塗鴉：繪出健康校園活動
 - 戲劇欣賞
 - 通識問答比賽
 - 英文及普通話校外學習活動
- 升學及事業、生涯規劃活動
 - 中三生命領航計劃
 - 高中樂Teen會《希望栽種》
 - 高中成長小組
 - 餐飲服務課程
 - 高中「星廚管理學校」中西菜式課程
 - 小六畢業同學參觀中學、舉行升中講座、舉辦畢業營
- 全方位學習
 - 羽毛球訓練
 - 網球訓練
 - 足球訓練
 - 髮型設計課程
 - 有機耕作課程
 - Breakin'舞蹈課程
 - 程式編寫課程
 - 高中桌球訓練
 - 運動示範



家教會旅行「傲翔天際 100」
P.T.A. Picnic
to the SKY100

探訪長者及與
他們做手工
Handiwork
with the
elderly



為長者提供
理髮服務
Hair cut
service for
elderly



長跑活動
Photo after the run

荃灣社區考察活動 Go to Community - Tsuen Wan District



校外獎項

- 連續第四年獲得「關愛校園獎勵計劃」榮譽
- 一位同學參與 Jamieson 十公里挑戰賽
- 四位同學獲陳南昌友校接力賽 4x100 米接力賽亞軍
- 一位同學於第十二屆「香港活力鼓令二十四式」擂台賽特殊學校及復康機構組獲優異獎
- 兩位同學參與 GigaSports 十公里賽 2014
- 兩位同學完成實惠家居吐露港十公里快路王
- 一位同學參與學校體育推廣計劃 – 2015 聯校滑浪風帆比賽(第一站)男子公開組第十名
- 四位同學獲 2015 奧運日 – 奧運歡樂跑證書
- 九位同學獲三星雙槳賽艇課程 – 技術評核證書(三星)
- 一位同學獲香港學界體育聯會男子乙組跳遠達標證書
- 一位同學獲港島及九龍地域中學分會中學校際田徑比賽男子乙組一千五百米達標證書
- 一位同學獲港島及九龍地域中學分會中學校際田徑比賽男子乙組一百米達標證書
- 兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦節粵語(中文)優良獎狀
- 兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦節英文良好獎狀
- 兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦節英文優良獎狀
- 兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦節普通話良好獎狀

則仁中心學校 Chak Yan Centre School

四十周年校慶 40th Anniversary Celebration

本年是則仁中心學校創校四十周年校慶，學校舉辦了不同的慶祝活動和製作紀念品以紀念這個特別的時刻。慶祝活動由開學禮植樹活動展開，其後活動包括到本會創辦人華則仁醫生墓前獻花、校慶水運會、足球邀請賽、師生四十獅山情等，另外亦邀請了舊生和同事撰文分享校園點滴。我們也邀請了校友黃秋生先生作畢業典禮的主禮嘉賓，為四十周年慶祝活動作上完美的總結。更多的活動相片請詳閱本會紀事。

學與教 Learning and Teaching

- 為了提升學生的學習技巧，小學部試行能力導向課程，介紹一系列的思維工具，協助拓展思維的廣度和深度，以提升同學們在分析、評價、解決困難、綜合等各方面能力，並邀請教育局高級課程發展主任到校分享經驗。
- 為開拓學生視野，學校安排學生分別到台灣、陝西、澳門、北京、新加坡和馬來西亞等地方作境外學習。

學生參與精英跆

拳道比賽

Students joined the
Elite Taekwondo
Competition



教育局公益少年團「校園種植樂收成」比賽冠軍
The winner of
Community Youth Club's Inter-school
Campus Plantation Competition



校友黃秋生先生(中)畢業典禮主禮後留影
Alumni Mr. Anthony Wong Chau Sang (middle)
after officiating the Graduation Ceremony



與社會大眾分享義工服務的點滴

Share our memorable volunteering experience with the
community



參加香港青年獎勵計劃之野外定向活動

Joined the Rogaine 24 competition organized by The
Hong Kong Award for Young People

外間聯繫 External Liaison

- 與理工大學合作，安排理工大學的學生到校作服務學習。
- 邀請了藍芷芊醫生擔任「閱難越愛」—與讀寫障礙孩子同行講座的主講嘉賓，與在職中小學教師、家長及社工分享如何支援患有讀寫障礙之孩子。

重要獎項 Students' Major Achievements

- 獲得明日領袖高峰論壇暨明日領袖獎得主「網上人氣獎」
- 獲得第六屆優秀小學生 勵計劃優秀小學生
- 獲得傑志盃全港小學五人足球隊邀請賽爭標組亞軍
- 獲得第十六屆聯合跆拳道錦標賽前踢速度賽冠軍及季軍、正拳操演賽冠軍及正拳操演賽冠軍
- 獲得精英跆拳道比賽亞軍
- 獲得學界田徑比賽擲鐵餅第四名
- 獲得《基本法》二十五周年全港校際問答比賽積極參與獎及優異獎
- 獲得屈臣氏最佳運動員
- 獲得群育盃羽毛球比賽冠軍
- 獲得教育局公益少年團深水埗區委員會 2014-15 年度「校園種植樂收成」比賽冠軍

師生代表出席教育局舉辦之領袖生北京交流計劃
Our representatives to the Beijing Leadership Exchange Programme organised by the EDB



打欖球，學英語
Learn English through Rugby



與管弦樂團一起奏樂
Playing music with the orchestra



走出課室，學習科學
Learning science outside the classroom

許仲繩紀念學校

Hui Chung Sing Memorial School

校外資源

- 香港扶幼會陳葉馮學術及發展基金資助兩項活動，詳情請參閱該基金報告。
- 本校獲「獎券基金」捐贈港幣六十六萬一千元購買一輛二十八座位校車。現正進行有關採購及招標程序，期望日後能為本校師生提供更適切之交通服務。

課程發展

經考慮本校學生之需要及特性，本校將與中國香港體適能總會合作，為本校學生提供「生涯規劃」服務及為高中學生開辦體適能或其他運動相關課程之教練、裁判等專業備試課程。期望學生能於高中一及二考取各種體育方面的資歷或證書，高中三則讓學生進行各種實習或提供義工服務，如透過開設訓練班、為本校或其他社區組織等提供課程和義工服務等，從而豐富他們的實際工作經驗及日後就業發展。

學生校外獎項

- 一位中五及一位中三同學分別榮獲孔聖盃中華色彩時裝設計比賽：中學組冠軍及最佳演繹獎與中學組亞軍。
- 一位中六同學榮獲司徒華教育基金第三屆「好學生・好老師」表揚計畫。司徒華教育基金同工及後到訪本校及訪問楊東霖校友。
- 六位同學榮獲由香港青少年培育會陳南昌紀念學校主辦及本校協辦之「群育盃—數學比賽」冠軍。
- 分別有二十七位、七位及八位學生榮獲由康樂文化事務署舉辦之「sportACT 嘉勵計劃」金獎、銀獎及銅獎證書。
- 本校榮獲由教育局公益少年團深水埗區委員會主辦之「尊重包容盡本份・關愛共融建社群」主題活動比賽中學組殿軍。
- 本校榮獲由中國香港體育協會暨奧林匹克委員會主辦「2015 校際英式桌球比賽」隊際賽亞軍
- 分別四位及一位同學考獲香港青年獎勵計劃銀章及銅章
- 一位同學榮獲由香港社會服務聯會主辦 明日之星計劃—上游獎學金五千元正。
- 分別一位及兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦詩詞獨誦(粵語)優良獎及良好獎
- 兩位同學獲第六十六屆香港學校朗誦節詩詞獨誦(英文)良好獎
- 共六位學生榮獲Beauty Tech主辦之「婚禮及活動統籌主題設計比賽2015」優異獎



榮獲 2014 孔聖盃中華色彩時裝設計比賽冠、亞軍
2014 Confucius Cup Chinese Temperament Fashion Design Competition



接受新城「知訊台 — 百萬 U.S.B.」訪問
An interview by Metro Info Channel



無線電視「東張西望」就學生體適能一事到訪本校
An interview by TVB Scoop



社際籃球賽
Basketball competition

學生成長及表現

- 一位中五同學獲新城「知訊台一百萬U.S.B.」邀請，訪問其獲得孔聖盃中華色彩時裝設計比賽冠軍感受。
- 共十二位中五甲學生參與「2015中國廣東省製衣業及文化科技發展考察之旅」，讓學生走出課室到真實世界擴闊視野、提升彼等學習能力之餘、更能了解廣東省的經濟發展及國內就業前景。
- 本學年繼續與毅力醫護健康集團有限公司旗下之樂兒品牌推廣有限公司達成工作體驗計劃協議，提供工作崗位予本校學生，讓本校同學有機會在畢業前，爭取實際工作經驗。



特首夫人梁唐青儀到訪了解學校的廚餘種植計劃
Mrs. Regina Leung visited our food waste recycling scheme

學校發展

- 本校第三年參與教育局特殊學校暨資源中心－先導計劃支援服務計劃，為我校離校到主流中學就讀的學生提供更適切的支援，進展良好，甚獲好評。
- 本校已與台灣兩所大學，包括弘光科技大學及台灣首府大學簽定合作協議。台灣首府大學更會於下年度起為本校兩位學生提供「校長推薦獎學金」。為本校學生提供和增添更多升學機會及出路，為本校有意赴台升學的學生帶來一大喜訊。
- 在知識和教學專業經驗分享和交流方面，本校連續第三年為全港主流中學舉辦「處理情緒及行為問題學生」講座，本年度主題為「從理論基礎及本地研究出發－探討讀障或AD/HD學生行為問題的成因」。是次共有二十四間學校、合共三十四位校長、副校長、訓輔主任、社工及老師參與。其中二十間學校為首次參與本校舉辦之同類活動，回應十分正面、理想，給予是次經驗分享支持與肯定。部份老師更表示希望本校能派出老師到彼等學校進一步協助教師發展。本校將繼續秉持專業服務精神，與教育界同工分享及交流經驗。
- 本校一向重視學生「生涯規劃」之發展，早於「2012-15年度三年學校發展計劃」已確定「於課程中增添職向性元素」的重要性，加強學生的生涯規劃。除正規課程以外，本校已於本年度起積極引入更多不同類別的課程發展。新一期之「2015-18年度三年學校發展計劃」擬定之兩大關注項目為：(一)「推動電子學習支援計劃，促進學與教」；(二)「以生涯規劃理念為本，幫助學生探索自我，建立合適人生目標」。



台灣朝陽科技大學人員到訪
Guests from the Chaoyang University of Technology, Taiwan



黃仲夫校長與台灣弘光科技大學梁美芬執行長簽訂合作協議
Ms. Fannie Leung, Chief of Overseas Cooperation, Hung Kuang University signed the cooperation agreement with Mr. Roger Wong, the Principal



台灣首府大學施晶副處長到訪及與黃仲夫校長合照
Ms. Shi Jing, Vice Dean, Taiwan Shoufu University photo with Mr. Roger Wong, the Principal



「2014禁毒時裝設計比賽」獲獎隊伍展示禁毒服飾
2014 Inter-school Anti-drug Fashion Design Competition Exhibition

工作小組報告 Task Groups' Reports

同工福利及康樂小組

Staff Morale, Welfare and Recreation Committee

人力資源發展及研究小組

Human Resource Development and Research Team



同工福利及康樂小組 Staff Morale, Welfare and Recreation Committee

僱員因受到不同因素影響，如外在經濟環境、個人健康、工作壓力、家庭不同階段轉變等等，要保持心境平和以應付日常工作，實在不容易。有見及此，本年度工作小組為同工安排了不同的活動，希望同工在繁忙工作後，透過不同活動，促進健康體魄、令家庭生活更和諧，使同工在工作崗位更投入及發揮所長。

工作小組乘著秋高氣爽的季節，安排了「健康生活新態度」行山郊遊活動，由黃泥涌水塘公園經紫羅蘭山徑、紫崗橋，沿赤柱西引水道往赤柱，讓同工和家人共享郊外新鮮空氣，培養健康興趣。此外，今年的團年聚餐和親子烘焙班也吸引不少家屬一起參與，增加家庭樂的機會。



出發前大合照
Group photo before hiking

沿途有“你”
Thanks for your support



社工盃七人足球賽冠軍
Champion of the Social Workers' Soccer Sevens Tournament



籃球隊
Our staff basketball team



大家都很留心呢！
Enjoying the cake class with families

展示製成品的好時機
Let's show your cake !



保健方面，工作小組安排了資深瑜伽導師教導同工一系列的瑜伽課程，針對腰背、肩頸繃緊的問題，經過學習不同難度的動作和鍛鍊，情況亦可得到改善。參與不同種類運動的同工亦可透過本年度的「活用肌內效貼布和按壓滾輪工作坊」，由資深物理治療師教授於身體不同部位，如何運用貼布固定及協助肌肉創傷得到舒緩。工作小組亦為同工和家屬提供自選牙科保健計劃，令他們的健康得到更理想保障。

本會同工足球隊今年再次榮獲由香港社會工作者總工會主辦之社工盃七人足球賽銀碟賽冠軍，各場比賽單位同工均全力以赴，勇奪殊榮。一如以往，足球、籃球比賽都是同工和家屬熱烈參與打氣的活動。正如本會對同工的信念，我們全力支持同工工作，共創高峰之餘，也希望同工家庭和諧、身心健康、生活充滿正能量，才能更好地幫助有需要的服務使用者。



人力資源發展及研究小組 Human Resource Development and Research Team

本會自二零一三年七月起申請社會福利發展基金(第二期)，第二輪申請亦已全數獲批，於三年內為同工提供與職業相關的培訓與活動，並開展服務相關的研究項目。本年度喜見同工透過不同的資助計劃自發舉辦與專業及工作相關的培訓及組織海外交流，共創新猷，我們在基金的運用及管理上亦得社署有關部門充份肯定。

本年度社會福利發展基金運用 Use of the Social Welfare Development Fund

講座及工作坊 Seminars and Talks

- 根據同工的培訓需要，本年度為前線及管理同工舉辦了「TEAM TEACH基礎培訓課程」及為支援同工舉辦了「良好環境管理及清潔技巧提升工作坊」，讓同工對日常工作手法的有進一步的認識及反思。
- 同工透過「研習項目資助計劃」自發舉辦了「應用沙維雅成長模式輔導有情緒及行為問題的青少年」工作坊、「知行易徑於個案工作的實踐和介入」研習小組、「如何應用知行易徑介入低動機青少年(二)之實務技巧」研習小組，深化及交流對個別工作手法的實踐智慧，並為支援同工舉辦「健康生活有方法」和「健康學童營養膳食」培訓。



郭成名院長講解「與舍友建立正面關係的有效方法」之研究概念框架
Mr. S. M. Kwok shared the conceptual framework of 'Study on the Effective Ways of Building Positive Relationship with the Service Users of Residential Service for the Boys with Emotional and Behavioral Problems'

專業及工作相關培訓 Professional and Job-related Training

透過五期培訓資助計劃，共資助十五位同工按個人興趣及專業發展修讀培訓課程，當中包括資助本會資深同工參與「TEAM TEACH中級導師培訓課程」，協助他們往後於會內推行在衝突降溫及正面行為處理手法的同工培訓。

海外交流及考察 Overseas Exchange/Conference

四位同工透過「海外考察資助計劃」往台灣桃園縣(Taoyuen)出席「103年度台港兒少保護與監督會面實務研討會」(Taiwan and Hong Kong Child Protection and Supervised Visitation Conference 2014)認識台灣在保護離婚家庭的兒童，同時支援他們與父母維繫親情的實務手法。

服務質素優化研究 Studies Aiming at Enhancing Service Delivery

- 「協助舍友回歸家庭及主流教育的核心能力元素」研究(Study on the Core Competences Facilitating the Boys' with Emotional and Behavioral Problems in Residential Care for Family Reunion and Effective Adjustment to Mainstream Education) – 研究結果發現「社交能力」是最有助舍友回歸家庭及主流教育的核心能力，「自立生活能力」亦有助舍友持續回歸家庭。「情緒控制和表達能力」有助群育住宿環境的舍友返家適應，「親社會規範」則有助主流住宿舍友返家適應。著緊學業，或有明確的學歷追求目標，遠較舍友本身的「學習能力」在主流適應上來得重要，而身份認同亦影響他們在主流學校的適應情況。報告並就服務及未來研究啟示方面作出相關的建議。



「103年度台港兒少保護與監督會面實務研討會」中，本會講者盧勝根助理院長(右二)與台下嘉賓對談
SBC Speaker, Mr. S. K. Lo (2nd from right) and guests exchanging views in 'Taiwan and Hong Kong Child Protection and Supervised Visitation Conference 2014'

- 「與服務使用者建立正面關係的有效方法」研究(Study on the Effective Ways of Building Positive Relationship with the Service Users of Residential Service for the Boys with Emotional and Behavioral Problems) – 本組透過文獻回顧、舍友問卷、個別訪談及聚焦小組，從「日常交往相處」、「社工接見輔導」、「家舍環境氣氛」及「舍友轉變」四個範疇探討同工與舍友的正面關係對有效介入的影響，以及建立正面關係的有效方法與技巧。

其他項目

Others

臨床心理學家培訓項目

透過臨床心理學家專業支援服務為同工及家長／照顧者提供各兩次培訓，主題圍繞支援過度活躍症、長期缺乏家庭支援、有對抗性行為及與家長出現雙向焦慮及壓力的舍友之目標與方法。

網頁更新工程

為建立一致的對外形象及優化更新，已完成本會及各社會服務單位網頁的重新排版及內容統整，並統一安排各單位的網頁寄存服務。

香港理工大學社會服務學習計劃

三十九位及二十一位來自香港理工大學不同學系的本科生分兩個階段為本會學生提供不同類型的體驗活動，藉此擴闊他們的視野，同時提升社會人士對他們的認識及正面觀感。



這是我自己做的拼圖！
I designed my own puzzle!



嘩！很神奇的實驗啊！
Wow! An interesting experiment!!!



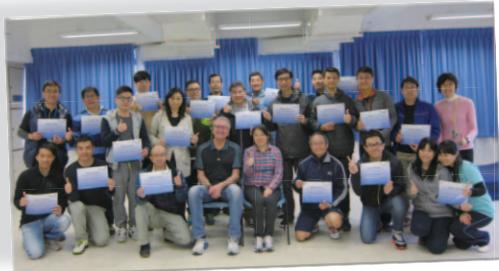
臨床心理學家為同工及家長／照顧者提供培訓
Clinical Psychologist provides training for our colleagues and careers



支援同工按營養師的建議為舍友即席設計餐單
Supportive staff designing menu for service users upon the suggestions by dietician



同工學習運用TEAM TEACH理念進行衝突降溫及正面行為處理手法
Colleagues learning the de-escalation and positive behavioural support skills from TEAM TEACH



共20位同工取得TEAM TEACH中級導師資格
20 colleagues accredited as TEAM TEACH Intermediate Tutors

同工們嘗試以知行易徑模式理解表徵問題背後未被滿足的需要
Using assessment framework of SSID in exploring the unmet needs behind presenting problems



您試過踢「桌球」嗎？
Have you ever played snooker by foot?

計劃及服務報告 Services and Projects' Reports

專業培訓計劃

Professional Development Project

讀寫發展服務

Learning Development Service

主流學校支援服務及小學輔導服務

Mainstream School Supporting Service and Primary School Counseling Service



專業培訓計劃 Professional Development Project

本計劃成立於二零零一年，旨於提供專業及優質的培訓服務予外間機構及團體，以配合客戶機構發展需要，助其業務更展卓越。我們的客戶包括教育、商業、社會服務及公營機構等。我們會按不同客戶之需要，為其度身訂做合適的培訓，服務對象包括職員、教師及大專生等。

香港培訓業務

Hong Kong Training Service

是年度本計劃為醫院管理局港島東醫院聯網及東華三院陳兆民中學分別提供職員及教師培訓服務，主題包括：「創建卓越團隊」及「DISC性格行為取向分析」工作坊；參加員工人次達一百三十二人。

澳門培訓業務

Macau Training Service

是年度，本會繼續獲澳門特區政府社工局之邀請，為其資助的兩所院舍：「望廈青年之家」及「恩慈院兒童之家」，提供澳門院舍顧問督導服務。由二零一一年至二零一三年期間，本會已順利完成兩年多之顧問服務。是年度之服務內容包專業督導，主題式培訓，以及系統改善(範疇包括：個案管理、人力資源管理，中心運作程序及危機管理等)工作。



「創建卓越團隊」工作坊
Training Workshop on Striving for Excellence



「DISC性格行為取向分析」工作坊
Workshop on DISC Behavioral and Personality Analysis

統計資料

培訓對象 Training Targets	舉辦數目 No. of Training	舉辦節數 No. of Sessions	出席人次 Attendance
香港培訓業務 Service in Hong Kong	3	6	100
澳門院舍顧問督導服務 Consultation service and supervision in Macau	6	27	47
合共 Total :	9	33	147

(統計數字更新至31/8/2015)

讀寫發展服務 Learning Development Service

校本支援服務

School-Based Services

本年度為下列五間學校分別提供學生訓練小組及家長工作坊，服務節數共一百九十四節。曾服務的學校包括(排名不分先後)：

- 聖公會聖多馬小學
SKH St. Thomas' Primary School
- 東莞工商總會劉伯樂中學
GCCITKD Lau Pak Lok Secondary School
- 保良局蕭漢森小學
PLK Siu Hon Sum Primary School
- 深信學校
The ELCHK Faith Lutheran School
- 博愛醫院陳楷紀念中學
Pok Oi Hospital Chan Kai Memorial College



本服務由公益金資助部份經費

Part of service is supported by The Community Chest



透過團隊遊戲，鞏固同學的支援關係

To strengthen the mutual bonding among students through team building games

主流學校支援服務及小學輔導服務 School Supporting Service and Primary School Counseling Service

成長的天空計劃

Understand Adolescent Project (Primary schools)

主要為小四至小六學生提供輔助課程，經校方邀請學生填寫識別問卷，讓較大發展需要的學生掌握面對逆境的知識、技能和態度，鼓勵他們積極接受挑戰。課程內容包括三大元素：

效能感—加強學生解決問題和克服困難的能力，提高他們的自信心和自我形象。

歸屬感—強化學生的支援網絡，使他們在面對困難時更能得到支持和幫助。

樂觀感—培養正面的思考方式和處理情緒的方法，積極面對挑戰及抵抗逆境。

本年度共服務九所學校的小五及小六學生，強化他們於四年級所累積的學習經驗，重溫抗逆力的重要元素，以及鞏固他們的支援關係。學校名單如下(排名不分先後)：

大角咀天主教小學(海帆道)

- 保良局世德小學
- 聖文德天主教小學
- 聖公會仁立小學
- 聖公會主恩小學
- 聖公會主愛小學
- 聖公會基愛小學
- 聖公會柴灣聖米迦勒小學
- 慈雲山天主教小學



同學分工合作，為午餐作好準備

They are discussing how to prepare the team lunch

與上述學校已建立多年的合作關係，深受校方信任及支持，對同工的專業表現表示讚賞，肯定同工對學生們的付出。



同學們一起參與戶外訓練活動
Outdoor training activities

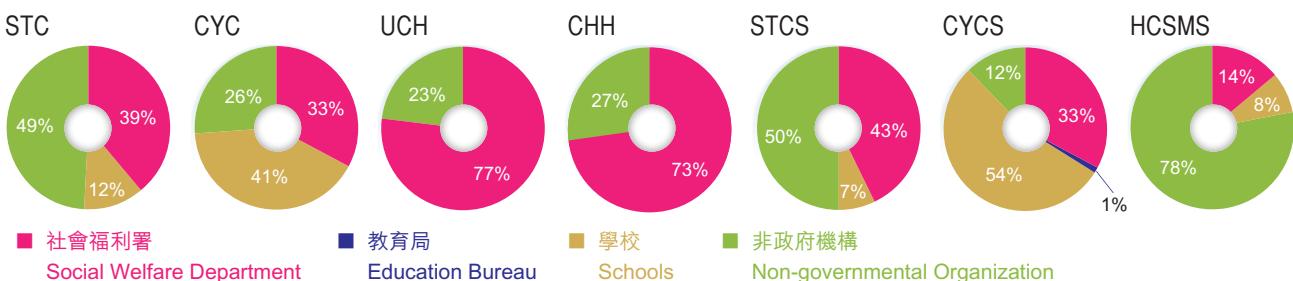
1. 個案 Case

STC	Shing Tak Centre	盛德中心
STCS	Shing Tak Centre School	盛德中心學校
CYC	Chak Yan Centre	則仁中心
CYCS	Chak Yan Centre School	則仁中心學校
HCSMS	Hui Chung Sing Memorial School	許仲繩紀念學校
UCH	Un Chau Hostel	元洲宿舍
CHH	Cheung Hong Hostel	長康宿舍

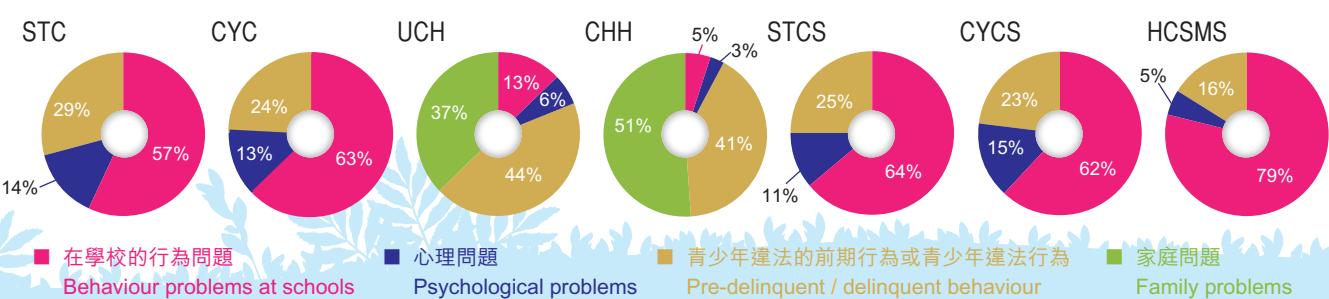
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
名額 Capacity	108	166	60	44	159	309	189
平均使用率 (%) Average Enrollment Rate (%)	82	83	83	82	61	56	42

	每月新接受服務人數 No. of Boys' New Admitted Each Month						
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
09-2014	4	6	1	2	24	35	17
10-2014	3	8	3	1	4	9	3
11-2014	1	2	2	3	1	4	3
12-2014	4	6	2	5	4	6	4
01-2015	4	10	5	1	5	13	3
02-2015	5	5	0	1	5	5	2
03-2015	2	9	4	3	2	11	2
04-2015	4	8	2	0	4	6	2
05-2015	3	3	2	0	3	4	1
06-2015	4	2	1	0	5	1	1
07-2015	0	2	5	2	0	0	0
08-2015	15	31	0	4	0	0	0
總數：	49	92	27	22	57	94	38

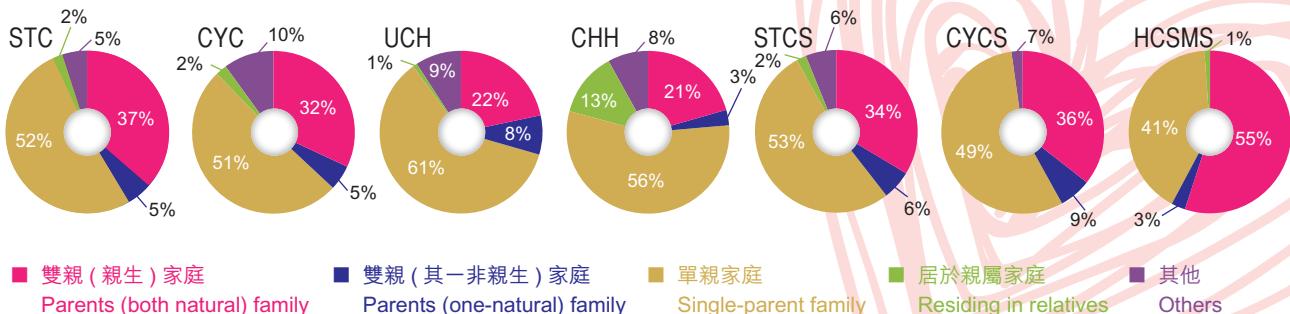
2. 個案轉介來源 Sources of Referral



3. 學童入院 / 校時主要問題 Problems Before Admission



4. 個案家庭背景 Family Background



5. 小組 / 活動服務統計 Statistics of Groups and Programmes

5.1 福利部單位

形式 Types	STC		CYC		UCH		CHH	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
社教化 / 發展性 Socialization / Development	60	200	166	90	78	240	96	20
輔導 / 治療性 Counseling / Therapeutic	228	24	38	17	20	36	25	0
生活技巧訓練 Life skills training	52	40	40	17	0	52	32	80
學習效能 Study competence	32	96	114	15	70	0	120	0
品德培養 Moral education	8	116	36	15	0	0	0	12
親子關係 Parent-child relationship	8	4	6	4	0	33	0	11
體能訓練 Physical exercise	0	32	71	0	0	44	0	12
童軍活動 Scouting	0	28	12	16	0	0	0	0
興趣 / 康樂活動 Interest / Recreation	48	76	127	107	0	115	0	109
總數 :	436	616	610	281	168	520	273	244

5.2 學校單位

形式 Types	STCS		CYCS		HCSMS	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
智能發展 Intelligence development	73	53	70	360	450	215
德育及公民教育 Moral and civil education	106	82	5	611	248	170
藝術發展 Aesthetic development	56	24	126	131	302	198
體育發展 Physical development	173	118	564	677	367	260
社會服務 Community service	109	7	5	93	180	26
與工作相關經驗 Career-related experience	156	60	0	387	76	13
總數 :	673	344	770	2,258	1,623	882

服務單位及計劃索引

Directory of Service Units and Projects



服務單位及計劃索引

Directory of Service Units and Projects

中央行政

Central Administration

地址：九龍深水埗歌和老街47號
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon
電話 Tel : 2779 6442
傳真 Fax : 2779 3622
電郵 E-mail : admin@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbc.org.hk>

總幹事 General Secretary

林君一先生 Mr. Alex Lam
電郵 E-mail : calam_ky@sbc.org.hk

教育心理學家 Educational Psychologist

黃月鳳女士 Ms. Wong Yuet Fung
電郵 E-mail : caeps_evawong@sbc.org.hk

會計主任 Accounting Officer

黃嘉雯小姐 Ms. Wong Ka Man
電郵 E-mail : cawong_km@sbc.org.hk

盛德中心

Shing Tak Centre

地址：九龍觀塘利安里2號A
Address : 2A Lee On Lane, Kwun Tong,
Kowloon
電話 Tel : 2711 0750
傳真 Fax : 2712 2665
電郵 E-mail : stc@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbcstc.org.hk>

院長 Superintendent

鄭靜儀女士 Ms. Cheng Ching Yee
電郵 E-mail : stccheng_cy@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong
電郵 E-mail : stclau_k@sbc.org.hk

則仁中心

Chak Yan Centre

地址：九龍深水埗歌和老街47號
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon
電話 Tel : 2779 6449
傳真 Fax : 2784 1005
電郵 E-mail : cyc@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbccyc.org.hk>

院長 Superintendent

鄭俊華先生 Mr. Cheng Chun Wah
電郵 E-mail : cyccheng_cw@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

曾嘉美女士 Ms. Tsang Ka Mei
電郵 E-mail : cyctsang_km@sbc.org.hk

元洲宿舍

Un Chau Hostel

地址：九龍深水埗元洲街15A
Address : 15A Un Chau Street, Shamshuipo,
Kowloon
電話 Tel : 2386 4411
傳真 Fax : 2958 0044
電郵 E-mail : uch@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbcuch.org.hk>

院長 Superintendent

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming
電郵 E-mail : chhkwock_sm@sbc.org.hk

副院長 Deputy Superintendent

蔡景偉先生 Mr. Choi King Wai
電郵 E-mail : uchchoi_kw@sbc.org.hk

服務單位及計劃索引

Directory of Service Units and Projects

長康宿舍

Cheung Hong Hostel

地址 : 新界青衣長康邨康豐樓地下
Address : Ground Floor, Hong Fung House,
Cheung Hong Estate, Tsing Yi,
New Territories
電話 Tel : 2495 0000
傳真 Fax : 2435 3950
電郵 E-mail : chh@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbcchh.org.hk>

院長 Superintendent

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming
電郵 E-mail : chhkwock_sm@sbc.org.hk

則仁中心學校

Chak Yan Centre School

地址 : 九龍深水埗歌和老街 49 號
Address : 49 Cornwall Street, Shamshuiipo,
Kowloon
電話 Tel : 2778 3981
傳真 Fax : 2776 1587
電郵 E-mail : cycs@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.cycschool.edu.hk>

校長 Principal

歐栢青先生 Mr. Au Pak Ching
電郵 E-mail : cycsau_pc@sbc.org.hk

助理校長 Assistant Principal

莫志雄先生 Mr. Mok Chi Hung
電郵 E-mail : cycsmok_ch@sbc.org.hk

盛德中心學校

Shing Tak Centre School

地址 : 九龍觀塘利安里 2 號 A
Address : 2A Lee On Lane, Kwun Tong,
Kowloon
電話 Tel : 2711 1554
傳真 Fax : 2712 3085
電郵 E-mail : stcs@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.shingtak.edu.hk>

校長 Principal

胡忠興先生 Mr. Wu Chung Hing
電郵 E-mail : stcswu_ch@sbc.org.hk

許仲繩紀念學校

Hui Chung Sing Memorial School

地址 : 九龍長沙灣東沙島街 150 號
Address : 150 Pratas Street, Cheung Sha Wan,
Kowloon
電話 Tel : 2778 8061
傳真 Fax : 2778 1354
電郵 E-mail : hcsms@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbcchcsmss.edu.hk>

校長 Principal

黃仲夫先生 Mr. Wong Chung Fu
電郵 E-mail : hcswong_cf@sbc.org.hk

專業培訓計劃 Professional Development Project

地址 : 九龍深水埗歌和老街 47 號
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon
電話 Tel : 8200 3588
傳真 Fax : 2246 7995
電郵 E-mail : pdp@sbc.org.hk
網址 Website : <http://sbcpdp.org.hk>

計劃經理 Project Manager
陳嘉敏小姐 Ms. Chan Ka Man
電郵 E-mail : pdpchan_km@sbc.org.hk

主流學校支援服務及小學輔導服務 Mainstream School Supporting Service & Primary School Counseling Service

地址 : 九龍土瓜灣盛德街 44 號 202 室
Address : Room 202, 44 Shing Tak Street, To Kwa Wan, Kowloon
電話 Tel : 8100 1169
傳真 Fax : 2768 9332
電郵 E-mail : msss@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.cyc.com.hk/msss>

服務主管 Team Supervisor
鄭俊華先生 Mr. Cheng Chun Wah
電郵 E-mail : cyccheng_cw@sbc.org.hk

讀寫發展服務 Learning Development Service

地址 : 九龍土瓜灣盛德街 44 號 104 室
Address : Room 104, 44 Shing Tak Street, To Kwa Wan, Kowloon
電話 Tel : 8200 3522
傳真 Fax : 2624 7111
電郵 E-mail : lds@sbc.org.hk
網址 Website : <http://www.sbclds.org.hk>

服務主管 Team Supervisor
鄭俊華先生 Mr. Cheng Chun Wah
電郵 E-mail : cyccheng_cw@sbc.org.hk

(至二零一五年三月三十一日止
ended on March 31, 2015)

人力資源發展及研究小組 Human Resources Development and Research Team

地址 : 深水埗歌和老街 47 號
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon
電話 Tel : 2779 6449
傳真 Fax : 2784 1005
電郵 E-mail : hr@sbc.org.hk

小組主管 Team Supervisor
鄭俊華先生 Mr. Cheng Chun Wah
電郵 E-mail : cyccheng_cw@sbc.org.hk

鳴謝 Acknowledgement

本會謹對下列慷慨捐款人士及機構致以衷心謝意。

The Society would like to express grateful thanks to the following individuals and organizations for their funding donations.

社會福利署	Social Welfare Department	50,573,700
教育局	Education Bureau	
則仁中心學校	Chak Yan Centre School	36,541,911
許仲繩紀念學校	Hui Chung Sing Memorial School	25,769,366
盛德中心學校	Shing Tak Centre School	19,646,689
政府獎券基金	Lotteries Fund	
整體補助	Block Grant	732,000
社會福利發展基金	Social Welfare Development Fund	485,066
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong	334,700
陳葉馮會計師事務所有限公司	CCIF CPA Ltd.	167,425
黃廷方慈善基金有限公司	Ng Teng Fong Charitable Foundation Limited	100,000
趙逸思女士	Ms. Chiu Yet See	20,000
趙惠明先生	Mr. Chiu Wai Ming	10,000
	Mr. Nick Farr-Jones	5,000
香港真光書院	The True Light Middle School Of Hong Kong	4,000
盧勝根先生	Mr. Lo Sing Kan	1,254
	The Shamdasani Foundation	600



PRINTED WITH
SOY INKTM

2015年10月出版
October, 2015 Published
Designed by
Equity Financial Press Limited
www.equitygroup.com.hk

出版: 香港扶幼會
Publication: Society of Boys' Centres